

Zápis z jednání

11. společného pracovního setkání projektových týmů z univerzit v Českých Budějovicích a v Pasově, 24. 4. 2018, České Budějovice

Zahájení: 13.00 hodin

Ukončení: 16.30 hodin

Přítomni:

Alois Dicklberger, M.A.
Doc. Dr. habil. Jürgen Eder
Markéta Ederová, M.A.
Sigrid Graßl, M.A.
Prof. Dr. Rüdiger Harnisch
Prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc.
Dr. Wolfgang Janka
Dr. Marcus Kattenbeck
PhDr. Mirka Kubatová Pitrová, Ph.D.
Bc. Alena Šmelhausová
Sára Špeciánová, B.A.
Dr. Rosemarie Spannbauer-Pollmann

Bod 1: Harmonogram organizačních záležitostí do konce akademického roku 2017/2018

Monitorovací zprávy

- Do **30. 6. 2018** je nutno, aby oba projektoví partneři odevzdali svému nadřízenému orgánu 3. monitorovací zprávu.
- Na německé straně byla již 2. MZ schválena, na české dosud nikoli. Po jejím schválení zpracuje vedoucí partner česko-německou celkovou MZ a teprve poté, kdy bude i tato zpráva schválena, obdrží česká strana finance pro oba partnery.

Pracovní setkání

Oba projektové týmy dosud absolvovaly více společných pracovních setkání, než bylo uvedeno v žádosti o projekt. Jako termín dalšího setkání byl proto navržen **říjen 2018**. Přesné datum bude zpřesněno během září.

Bod 2: Kolektivní monografie

- Prof. Jaklová požádala o zaslání rukopisů od jednotlivých autorů do **15. června 2018** na mailovou adresu **jaklovaf@jcu.cz**
- Editory monografie budou prof. Jaklová a prof. Harnisch.
- Pro **bibliografické citace** v obou verzích monografie (české i německé) byla oběma týmy schválena česká citační norma ČSN ISO 690 (01 0197) platná od 1. dubna 2011. Údaj o vydání (např. 1. vyd.) se uvádí před místem vydání, údaje jako např. strana, sešit, svazek apod. budou ve zkratce psány v českém vydání česky, v německém německy.

- **Seznam odborné literatury a zdrojů** bude uváděn za jednotlivými kapitolami.
- Pro jednání s nakladatelství, tzn. pro stanovení ceny a termínu vydání, je nutno znát nejen celkový počet rukopisných normostran, ale i počet **obrazů** (grafy, mapy, ilustrace, foto atd.) a jejich *provedení*, tj. zda budou černo-bílé nebo barevné. Prof. Jaklová požádala o zaslání tohoto údaje (*počet obrazů, jejich barevné provedení*) na její mailovou adresu **do poloviny května**. Zároveň požádala o rozumné limitování jejich počtu.

Bod 3: Zveřejnění textů určených pro kolektivní monografii na webových stránkách projektu

Prof. Jaklová zjistí, zda je možné umístit jednotlivé kapitoly určené pro kolektivní monografii i na webové stránky projektu, nebo zda bude nutno tyto texty upravit (např. zkrátit).

Pozn.: Ve složce OBSAH je na webových stránkách projektu dosud umístěno jen minimum textů (zejména v některých sekcích). Toto je nutno co nejdříve napravit.

Bod 4: Zpřesňování struktury databáze

V další části pracovního setkání proběhlo jednání s dr. Kattenbeckem z univerzity Regensburg týkající se zpřesňování databáze a užitých termínů v jejích jednotlivých sekcích.

Sekce lingvistická

V lingvistické sekci se jednalo především o její části týkající se příjmení. Vzhledem k tomu, že zde spolupracuje několik řešitelů a zaměření jejich výzkumu je časově a geograficky relativně heterogenní, bylo třeba projednat a doladit smysluplnou podobu zadávací masky, aby byla jednotná pro veškeré zadávané informace týkající se osobních jmen a současně plnila různorodé požadavky pro zadání (např. výzkum vzniku a historického vývoje jmen versus přehledové informace o jejich současném stavu). Lingvisté z obou řešitelských týmů také dále diskutovali o nejproblematictějších případech při překladu užití terminologie, především v názvech jednotlivých zadávacích políček a záložek.

Sekce literárněvědná

Práce na databázi zde představovala především konkretizaci a zpřesnění tabulek a zadávacích políček a jejich smysluplné přizpůsobení specifickému obsahu literárněvědné části projektu. Dr. Kattenbeck a doc. Eder je z velké části zcela nově koncipovali, aby lépe odpovídaly požadavkům na sestavení a vzájemné provázání informací literárněvědného charakteru. Testování na několika konkrétních příkladech proběhlo velmi úspěšně, takže je možné ihned začít se zadáváním dat.

Sekce společenskovední

Dr. Kubatová Pitrová se s dr. Kattenbeckem domluvila na zkoušce funkcionalit databáze ve společenskovední části projektu. Dr. Kattenbeck navrhl využívat program TeamViewer jako vzdálený support při možných komplikacích.

Na závěr vyzval dr. Kattenbeck řešitele k testování připravené databáze, tak aby mohly být její případné nedostatky včas odstraněny.

Zápis zhotovily: prof. Jaklová, Bc. Šmelhausová

V Českých Budějovicích 3. 5. 2018